

2008 ha sido proclamado por la ONU el Año Internacional de los Idiomas. MAAYA, la Red Mundial para la Diversidad Lingüística, se une a este evento celebrando el **Año de las Lenguas y del Diálogo Intercultural en un Mundo en Globalización** mediante diferentes actividades que se llevarán a cabo en los cinco continentes.

Como parte de estas actividades, la Red MAAYA y la Unión Latina convocan el **Congreso Mundial de Traducción Especializada**, evento que pretende ser un foro de discusión sobre las políticas actuales a escala internacional que benefician la labor de la traducción y del traductor como uno de los factores primordiales en la preservación de la diversidad lingüística.

El **Congreso Mundial de Traducción Especializada** cuenta con el apoyo del Equipo de Servicios de Traductores e Intérpretes (ESTI), la Asociación Cubana de Traductores e Intérpretes (ACTI) y el Consejo de Traductores, Terminólogos e Intérpretes de Canadá (CTTIC).



ORGANIZADORES



Unión Latina



MAAYA – Red Mundial
para la Diversidad Lingüística



Equipo de Servicios de
Traductores e Intérpretes
(ESTI)



Asociación Cubana de
Traductores e Intérpretes
(ACTI)



Conseil des traducteurs,
terminologues et interprètes
du Canada (CTTIC)

Lugar de celebración del Congreso

Hotel Habana Libre
Calle L entre 23 y 25. Vedado, Plaza
La Habana (Cuba)

Más información:

cmte2008@unilat.org
<http://dtil.unilat.org/cmte2008/>

Para reservaciones de alojamiento y vuelos,
ponerse en contacto con:

Grupo GIRA / Havanatur
☎ (53-7) 838 4667 / (53-7) 838 4668
📠 (53-7) 838 4669
✉ gira@enet.cu



Congreso
Mundial
de Traducción
Especializada

Lenguas y diálogo
intercultural en un mundo en
globalización

Hotel Habana Libre
La Habana, Cuba
8-13 de diciembre de 2008

<http://dtil.unilat.org/cmte2008/>

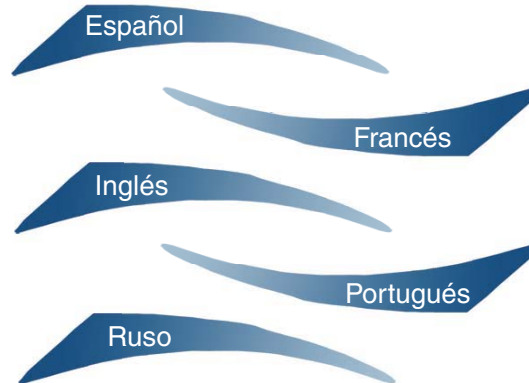
OBJETIVOS

- Poner de relieve el papel fundamental del traductor especializado en la construcción de un mundo diverso en que cada individuo pueda expresarse libremente en su propia lengua para comunicarse e informarse.
- Contribuir a un trabajo traductológico más eficiente mediante el uso de las herramientas informáticas en línea más adecuadas.
- Destacar la importancia de la labor traductológica en los sectores económicos, sociales, políticos e industriales, entre otros.
- Informar sobre la situación actual de la traducción en los organismos internacionales, en los organismos de normalización, de registro de patentes internacionales, de protocolos internacionales, etc., así como sobre la tendencia de estos últimos con respecto a la labor de la traducción.
- Estimular el diálogo entre traductores y representantes del mundo editorial tradicional, audiovisual y digital, respecto a los derechos del traductor.

TEMÁTICA

- Informática, Internet y traductor: eficacia y eficiencia
- “La traducción es muy cara y lenta”, o mentiras del monolingüismo
- La traducción en organismos internacionales, y en las patentes y normas
- El traductor en diálogo con editores y productores de material audiovisual

IDIOMAS OFICIALES



PONENTES

Se contará con dos tipos de ponentes: ponentes invitados por las entidades organizadoras del evento y ponentes seleccionados por medio de una convocatoria. Dicha selección estará a cargo del comité científico del Congreso.

COORDINACIÓN

